

Arabic (اللغة العربية)

## الطقوس التمهيدية

علامة الصليب

باسم الآب والابن والروح القدس.

آمين

تحية

نعمة ربنا يسوع المسيح ، وحب  
الله ، وتواصل الروح القدس كن  
معكم جميعا.

ومع روحك.

قانون التوبة

، أيها الإخوة (الإخوة والأخوات) ،  
دعونا نعتزف بخطايانا ، وهكذا أعد  
أنفسنا للاحتفال بالأغاز المقدسة.

أعترف بالله سبحانه وتعالى ولكم  
إخواني وأخواتي ، أنني أخطأت  
كثيرا ، في أفكاري وبكلماتي ، في  
ما قمت به وفي ما فشلت في  
فعله ، من خلال خطأي ، من خلال  
خطأي ، من خلال خطأي الأكثر  
صرامة. لذلك أسأل ماري المباركة  
من أي وقت مضى ، جميع الملائكة  
والقديسين ، وأنت ، إخواني  
وأخواتي ، أن أصلي من أجلي إلى  
الرب إلهنا.

قد يرحمنا الله سبحانه وتعالى ،  
سامحنا خطايانا ، وجلينا إلى الحياة  
الأبدية.

آمين

كيري

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

المسيح ، يرحم.

المسيح ، يرحم.

Latin (latine)

## Introductory Rituum

Signum crucis

In nomine Patris, et Filii et Spiritus sancti.

Amen

Salutatio

Gratia Domini nostri Iesu Christi, et  
caritas Dei, et communio Spiritus Sanctus  
Et cum omnibus vobis.

Et cum spiritu tuo.

Actus paenitential

Fratres (fratribus et sororibus),  
agnoscamus peccata nostra, Et sic  
praeparare nos celebramus sacra  
mysteriis.

Confiteor omnipotentis Dei Et ad vos  
fratres mei Peccavi quia In cogitationibus  
meis et in verbis: In quod ego feci, et in  
quod ego defuit facere, per culpa, per  
culpa, Per maxillam culpam; Ideo peto  
beatus Maria semper Virgo, Omnes angeli  
et sanctorum Et tu, fratres mei, Ad orare  
pro me ad Dominum Deum nostrum.

May omnipotens Deus miserere nobis:

Dimitte nobis peccata nostra, et ad vitam  
aeternam.

Amen

Kyrie

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Christe, eleison.

Christe, eleison.

Arabic (اللغة العربية)

الرب لديه رحمة.

الرب لديه رحمة.

غلوريا

المجد لله في الأعالي، وعلى  
الأرض سلام للناس من حسن  
النية. نحن نحمدك ، باركنا ،  
نعشيقك ، نمتجذك ، نحن نشكرك  
على مجدك العظيم ، الرب الله ،  
الملك السماوي ، يا الله ، الأب  
سبحانه وتعالى. الرب يسوع  
المسيح ، ابنه الوحيد ، الرب الله ،  
حمل الله ، ابن الآب ، أنت تأخذ  
خطايا العالم ، ارحمنا! أنت تأخذ  
خطايا العالم ، تلقي صلاتنا أنت  
جالس على اليد اليمنى من الآب ،  
ارحمنا. لك وحدك القدوس ، أنت  
وحده الرب ، أنت وحدك هي  
الأعلى ، المسيح عيسى، مع الروح  
القدس ، في مجد الله الآب. آمين.  
يجمع

دعونا نصلي.

آمين.

القداس من الكلمة

القراءة الأولى

كلمة الرب.

الحمد لله.

المزمور

القراءة الثانية

كلمة الرب.

الحمد لله.

الإنجيل

الرب يكون معك.

ومع روحك.

قراءة من الإنجيل المقدس وفقا ل  
N.

Latin (latine)

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo. et in terra pax  
hominibus bonae voluntatis. laudamus te  
benedicimus tibi adoramus te,  
glorificamus te; gratias agimus tibi  
propter magnam gloriam tuam Domine  
Deus, Rex caelestis, Domine Deus Pater  
omnipotens. Domine Jesu Christe,  
Unigenite Fili unigenite, alleluia. Domine  
Deus, Agnus Dei, Filius Patris, tollis  
peccata mundi, miserere nobis. tollis  
peccata mundi, suscipe orationem  
nostram; Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis. Quoniam tu solus  
Sanctus. tu solus Dominus tu solus  
Altissimus; Iesus Christus, cum Sancto  
Spiritu, in gloria dei patris. Amen.  
Colligo

Oremus.

Amen.

Liturgia verbi

Primum Lectio

Verbum Domini.

Deo gratias.

Responsorial Psalm

Lectio secundi

Verbum Domini.

Deo gratias.

Evangelium

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Lectio sancti Evangelii secundum N.

N.

Arabic (اللغة العربية)

المجد لك يا رب

**إنجيل الرب.**

الحمد لك يا رب يسوع المسيح.  
مهنة الايمان

أنا أؤمن بإله واحد ، الأب سبحانه  
وتعالى ، صانع السماء والأرض ،  
من كل الأشياء مرئية وغير مرئية.  
أنا أؤمن برب واحد يسوع المسيح  
، ابن الله الوحيد ، ولد من الأب  
قبل جميع الأعمار. الله من الله ،  
الضوء من الضوء ، الله الحقيقي  
من الله الحقيقي ، begotten ،  
غير مصنوعة ، consubstantial  
مع الأب ؛ به خلق كل شيء.  
بالنسبة لنا الرجال ولخلاصنا ، نزل  
من السماء ، والروح القدس كان  
يتجسد مع مريم العذراء ، وأصبح  
رجل. من أجلنا تم صلبه تحت  
بونتوريوس بيلاطس ، عانى من  
الموت ودفن ، وروس مرة أخرى  
في اليوم الثالث وفقا للكتاب  
المقدس. صعد إلى الجنة ويجلس  
في اليد اليمنى من الأب. سوف  
يأتي مرة أخرى في المجد للحكم  
على الأحياء والموتى ولن تنتهي  
مملكته. أنا أؤمن بالروح القدس ،  
الرب ، مانح الحياة ، الذي ينطلق  
من الآب والابن ، من مع الأب  
والابن معشوق ومجد ، الذي تحدث  
من خلال الأنبياء. أنا أؤمن بالكنيسة  
المقدسة والكاثوليكية والرسولية.  
أعترف معمودية واحدة من أجل  
مغفرة الخطايا وأنا أتطلع إلى  
قيامه الموتى وحياء العالم القادمة.  
آمين.

عظة

صلاة عالمية

Latin (latine)

Gloria tibi, Domine

**Evangelium Domini.**

Laus tibi, Domine Jesu Christe.  
Professio fidei

Credo in unum Deum; Patrem  
omnipotentem, factorem caeli et terrae;  
omnium visibilium et invisibilium. Credo  
in unum Dominum Jesum Christum,  
Unigenitus Dei Filius, et ex Patre natum  
ante omnia saecula. Deus de Deo, etc.  
Lumen de Lumine; Deum verum de Deo  
vero. genitum, non factum,  
consubstantialem Patri; per ipsum facta  
sunt omnia. Qui propter nos homines et  
propter nostram salutem descendit de  
caelis. et incarnatus est de Spiritu Sancto  
ex Maria Virgine. et homo factus est.  
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio  
Pilato, passus et sepultus est; et  
resurrexit tertia die secundum scripturas.  
ascendit in caelum et sedet ad dexteram  
Patris. iterum venturus est cum gloria ut  
iudicare vivos et mortuos cuius regni non  
erit finis. Credo in Spiritum Sanctum,  
Dominum et vivificantem; qui ex Patre  
Filioque procedit. qui cum Patre et Filio  
simul adoratur et conglorificatur. qui  
locutus est per prophetas. et unam,  
sanctam, catholicam et apostolicam  
Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in  
remissionem peccatorum et exspecto  
resurrectionem mortuorum et vita saeculi  
venturi. Amen.

Homilia

Oratio universalis

Arabic (اللغة العربية)

نصلي للرب.

يا رب ، اسمع صلاتنا.

القداس القربان  
المقدس

Orfertyory

مبارك الله إلى الأبد.

صلي ، أيها الإخوة (الإخوة  
والأخوات) ، أن تضحياتي وكمملك  
قد تكون مقبولة لله ، الأب سبحانه  
وتعالى.

أتمنى أن يقبل الرب التضحية بين  
يديك من أجل الثناء ومجد اسمه ،  
من أجل مصلحتنا وصالح كل  
كنيستة المقدسة.

آمين.

الصلاة الإفخارستية

الرب يكون معك.

ومع روحك.

ارفع قلوبك.

نرفعهم إلى الرب.

دعونا نشكر الرب إلهنا.

إنها صحيحة وعادلة.

المقدسة ، المقدسة ، الرب  
القدوس إله المضيفات. السماء  
والأرض مملوءتان من مجدك.  
أوصنا في الأعالي. طوبى هو الذي  
يأتي باسم الرب. أوصنا في  
الأعالي.

سر الإيمان.

نعلم موتك يا رب ، وبعلم قيامتك  
حتى تأتي مرة أخرى. أو: عندما  
نأكل هذا الخبز ونشرب هذا الكأس  
، نعلم موتك يا رب ، حتى تأتي  
مرة أخرى. أو: أنقذنا ، منقذ العالم  
، من خلال الصليب والقيامة لقد  
حررنا.

Latin (latine)

Oremus Dominum.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

Liturgia Eucharistiae

Offertorium

Benedictus Deus in secula.

Orate, fratres, ut sacrificium meum et tua  
placeat deo; Pater omnipotens.

Suscipiat Dominus sacrificium de  
manibus tuis ad laudem et gloriam  
nominis sui, pro nobis bonum et bonum  
totius ecclesie sue sancte.

Amen.

Prex eucharistica

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

Habemus ad Dominum.

Grátias agámus Dómino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus  
Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria  
tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui  
venit in nomine Domini. Hosanna in  
excelsis.

Mysterium fidei.

Mortem tuam annuntiamus, Domine, et  
profiteor tuam resurrectionem donec  
venias. Vel: Hunc panem cum  
manducamus et calicem hunc bibimus,  
mortem tuam, Domine, annuntiamus;  
donec venias. Vel: Salvos nos fac,

Arabic (اللغة العربية)

آمين.

طقوس الشركة

في أمر المخلص وتشكلها التدريس  
الإلهي ، نجرؤ على القول:

أبانا الذي في السموات، المقدّس  
أن يكون اسمك ؛ ملكيتك تأتي ،  
لتكن مشيئتك على الأرض كما هي  
في السماء. أعطنا هذا اليوم خبزنا  
اليومي ، وسامحنا التعديت ، ونحن  
نسامح أولئك الذين يتعدون ضدنا  
؛ وتؤدي بنا الى الاغراء، لكن  
نجنا من الشرير.

نلقينا ، يا رب ، نصلي ، من كل  
شر ، منح السلام بلطف في أيامنا  
، ذلك ، بمساعدة رحمتك ، قد  
نكون دائماً خالين من الخطيئة  
وآمنة من كل الضيق ، ونحن ننتظر  
الأمل المبارك ومجيء منقذنا ،  
يسوع المسيح.

للمملكة ، القوة والمجد لك الآن  
وإلى الأبد.

الرب يسوع المسيح، من قال  
لرسلك: السلام أتركك ، سلامي  
أعطيك ، لا تنظر إلى خطايانا ،  
لكن على إيمان كنيستك ، وتمنحها  
سلامها ووحدتها بلطف وفقاً  
لإرادتك. الذين يعيشون ويسودون  
إلى الأبد وإلى الأبد.

آمين.

سلام الرب يكون معك دائماً.

ومع روحك.

دعونا نقدم بعضنا البعض علامة

السلام.

حمل الله ، أنت تأخذ خطايا العالم  
، ارحمنا. حمل الله ، أنت تأخذ  
خطايا العالم ، ارحمنا. حمل الله ،

Latin (latine)

Redemptor mundi; per crucem et  
resurrectionem tuam nos liberasti.

Amen.

Ritus Communionis

Ad mandatum Salvatoris et divina  
institute formati audemus dicere;

Pater noster, qui es in coelis, sanctificetur  
nomen tuum; Adveniat regnum tuum, fiat  
voluntas tua in terra sicut in caelo.

Panem nostrum cotidianum da nobis  
hodie et dimitte nobis debita nostra; sicut  
et nos dimittimus debitoribus nostris. et  
ne nos inducas in tentationem. sed libera  
nos a malo.

Libera nos, quaesumus, Domine, ab omni  
malo; in diebus nostris pacem concede  
propitius ; ut per misericordiam tuam  
adiuvante; ut semper a peccato immunes  
simus et ab omni tribulatione segura;  
exspectamus beatam spem et adventus  
Salvatoris nostri Jesu Christi.

Pro regno; tua est potestas et gloria nunc  
et semper.

Domine Jesu Christe qui dixit Apostolis  
vestris: Pacem relinquo vobis, pacem  
meam do vobis; ne respicias peccata  
nostra. sed in fide Ecclesiae vestrae;  
eique pacem et unitatem largire digneris  
pro voluntate tua. Qui vivis et regnas in  
saecula saeculorum.

Amen.

Pax Dómini sit semper vobíscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Signum pacis offeramus invicem.

Agnus Dei, tollis peccata mundi. miserere  
nobis. Agnus Dei, tollis peccata mundi.

## Arabic (اللغة العربية)

أنت تأخذ خطايا العالم ، منحنا السلام.

هوذا حمل الله ، ها هو الذي يأخذ خطايا العالم. طوبى تلك التي تم استدعاؤها لعشاء الخروف.

يا رب ، أنا لا أستحق يجب أن تدخل تحت سقفي ، ولكن قل الكلمة فقط وروحي يجب أن تلتئم.

جسد المسيح.

آمين.

دعونا نصلي.

آمين.

## الطقوس الختامية

بركة

الرب يكون معك.

ومع روحك.

بارك الله فيك ، بارك الله فيك ،

الآب والابن والروح القدس.

آمين.

الفصل

اخرج ، انتهت الكتلة. أو: اذهب

وأعلن إنجيل الرب. أو: اذهب في

سلام ، وتمجيد الرب من حياتك.

أو: اذهب في سلام.

الحمد لله.

## Latin (latine)

miserere nobis. Agnus Dei, tollis peccata mundi. pacem nobis dones.

ecce agnus dei ecce qui tollit peccata mundi. Beati qui ad cenam Agni vocati sunt.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

Corpus Christi.

Amen.

Oremus.

Amen.

## Concluditur ritus

benedictio

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Benedicat vos omnipotens Deus; Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Amen.

Dimissio

Egredere, missa est. Vel: Ite et nuntiate

evangelium Domini. Vel: Ite in pace,

glorificantes Dominum in vita tua. Vel:

Vade in pace.

Deo gratias.